|  |  |
| --- | --- |
| **Д О Г О В О Р**  **за покупко-продажба на природен газ**  Днес,……. 2022г. в гр. София между:  **1. “БУЛГАРГАЗ” ЕАД**,със седалище и адрес на управление - гр. София, ул. “Петър Парчевич” №47, Република България, вписано в Търговския регистър с ЕИК 175203485, представлявано от - Изпълнителен директорпо-долу за краткост наричано “Купувач”.  и  **2.**, **............................,** с ДДС ................., със седалище и адрес на управление: ........................, представлявано от ................– Изпълнителен директор, по-долу за краткост наричано “Продавач”,  Продавачът и Купувачът, наричани също така поотделно “Страна/Страната”, а заедно “Страни/Страните”, сключиха настоящия Договор, за следното:   1. ДЕФИНИЦИИ   В настоящия Договор, изброените по-долу дефиниции, имат следното значение:  Газопреносна мрежа – система, състояща се предимно от газопроводи с високо налягане (над 16 бара) и съоръженията към тях с единен технологичен режим на работа за пренос на природен газ;  Месец - период от време, започващ в 0700 часа на първия ден от даден календарен месец и приключващ в 0700 часа на първия ден от следващия календарен месец;  **“Природен газ”** или **“Газ”**, представлява смес от въглеводороди (състояща се главно от метан) и негорими компоненти, намиращи се в газообразно състояние и обработена за транспортиране по газопровод;  **“Мегават час”** или **“MWh”** означава енергията, генерирана или консумирана с постоянно натоварване от един (1) MW за време един (1) час.  **“Оператор на газопреносната мрежа”** означава лице - оператор на газопреносна мрежа, което осъществява пренос на природен газ по газопреносна мрежа и отговаря за нейната експлоатация, поддръжка и развитие на дадена територия и взаимосвързаните ѝ с други мрежи.  **“Ден”** означава периодът от време, състоящ се от 24 (двадесет и четири) последователни часа от 07:00 ч. на всеки календарен ден, до 07:00 ч. на следващия календарен ден, местно българско време в Пункта на доставка.  **“Пункт на доставка”** означава мястото, в което правото на собственост и риска от загуби/влошаването на качествените характеристики на природния газ, доставян по този Договор, се прехвърлят от Продавача на Купувача. За всяка конкретна доставка на природен газ, Пунктът на доставка се посочва в Програмата за доставка (Приложение № 1).   1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА И Точка НА ДОСТАВКА 2. Продавачът се задължава да доставя и продава на Купувача в договорената точка на доставка количества природен газ, съобразно с договореното по програми, неразделна част от този Договор, срещу задължението на Купувача да приема и заплаща природния газ по реда и при условията на Договора.   **2.2.** Договорното количество природен газ за доставка е както следва:  - месец декември 2022 г.  **2.3.** Точка на доставка – виртуална търговска точка (ВТТ) на националната газопреносна мрежа (НГПМ) на България.   1. СРОК НА ДОГОВОРА 2. Настоящият договор влиза в сила от датата на неговото подписване и действа до 07:00 часа на 01.01.2023 г 3. ПРОГРАМА ЗА ДОСТАВКА. ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРОГРАМАТА ЗА ДОСТАВКА 4. При подписването на Договора, страните съгласуват Програми за доставка на природен газ на ВТТ на НГПМ по месеци и дни за съответния месец за периода на Договора (Приложение № 1). 5. Програмата за доставка на природен газ може да се изменя при взаимно съгласие на страните. 6. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ. РИСК. ОТЧИТАНЕ НА ГАЗА 7. Предаването на природния газ от Продавача и приемането му от Купувача се извършва на ВТТ на НГПМ на България, посочена в програмите по т. 4.1. 8. Счита се, че природният газ е приет от Купувача и собствеността и риска от случайното погиване на природния газ се прехвърлят от Продавача на Купувача на ВТТ на НГПМ на България. 9. Определянето на доставения по този договор природен газ, се осъществява на база на съгласуваните програми по т. 4.1 и т. 4.2. Разликата между съгласуваните и доставените количества се отчита като недоставени количества за деня. 10. Количеството природен газ, доставено на Купувача през съответния месец, се отразява в месечен акт (Приложение № 2). Месечният акт съдържа информация за съгласувани, доставени, неприети и недоставени количества природен газ. За недоставени/неприети количества, виновната страна дължи санкция съгласно чл. 8.2. 11. Продавачът съставя месечния акт и го изпраща по електронна поща или факс на Купувача в срок до 5 (пет) дни след края на отчетния месец. 12. ЦЕНА, СРОК И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ 13. Цената на природния газ е:  * За периода декември 2022 г. TTF следващ месец декември минус …. евро/МВч (без ДДС).   “TTF” следващ месец е средната аритметична стойност на цените на предния месец (всяка такава цена е средната аритметична стойност на стойностите "Купува" и "Оферта") на Природен газ на хъба, изразена в € за МВч, за всеки Ден, който е ден за търговия на TTF в месеца, непосредствено предхождащ месеца на доставка. Индексът се публикува в Argus European Natural Gas на последния работен ден на предходния месец.   1. Купувачът заплаща стойността на доставеното количество както следва:  * Купувачът заплаща 50% от стойността на количествата природен газ в срок до 16.12.2022 г. * Останалите 50 % от стойността на доставените количества природен газ, Купувачът заплаща в срок до 5 (дни) след издаване на месечния акт по т. 5.4.  1. Плащането се извършва чрез банков превод по банкова сметка на Продавача в евро. 2. За дата на извършване на плащанията се приема датата на заверяване на банковата сметка на Продавача. 3. В случай, че плащанията не са извършени в срока по т. 6.2., във връзка с т. 6.4., съответната страна дължи неустойка в размер на Основния лихвен процент (ОЛП), определен от Българска народна банка плюс 10 пункта, изчислена на база 360 дни върху дължимата сума за всеки просрочен ден. Неустойката се начислява от деня, следващ деня, в който е просрочено плащането и се начислява до деня на окончателното плащане, включително. 4. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА 5. Страните не носят отговорност за пълно или частично неизпълнение на договорните си задължения, с изключение на задълженията за плащане на суми, чийто падеж е настъпил, когато неизпълнението се дължи на непреодолима сила (форсмажор). 6. Непреодолима сила е непредвидимо или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключване на Договора, например като: пожар, взрив, природни бедствия като наводнения, земетресения, бури, урагани и други подобни, производствени аварии, граждански безредици, бунтове, война, терористични действия, блокади, ембарго, въстания, стачки и други, които са причина за пълно или частично неизпълнение на договорните задължения на някоя от страните. За избягване на недоразумение, липсата на средства не се счита за форсмажорно събитие. 7. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения се спира. Съответните срокове за изпълнение се удължават с времето, през което е била налице непреодолима сила. 8. Страната, за която е налице невъзможност за изпълнение на задълженията й по Договора, поради непреодолима сила, е длъжна във възможно най-кратък срок, да уведоми писмено другата страна за началото и очаквания край на действие на съответното обстоятелство с характер на непреодолима сила, което е причина за неизпълнението на съответните договорни задължения. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди. 9. Обстоятелството с характер на непреодолима сила, посочено в уведомлението по т. 7.3., следва да бъде потвърдено в разумен срок и от Българската търговско-промишлената палата или друго учреждение, компетентно за това според случая. 10. При условие, че непреодолимата сила трае повече от 30 дни, страните ще проведат преговори, за определяне на условията, при които ще продължи действието на Договора. 11. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА. САНКЦИИ 12. Договорът се прекратява:   а) с изтичане на срока му на действие;  б) по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;  в) поради виновно неизпълнение на задълженията на някоя от страните. В този случай изправната страна отправя писмена покана до неизправната страна, да изпълни задълженията си в подходящ за това срок, като предупреждава, че в случай на неизпълнение в срока, ще счита Договора за развален. Развалянето има действие занапред.   1. Ако Продавачът/Купувачът не изпълнява задълженията си, произтичащи от този Договор, същият дължи на насрещната страна стойността на недоставените/ неприети количества. 2. Купувачът има право да прекрати договора за доставка на природен газ незабавно, в случай на откриване на производство по несъстоятелност, за обявяването му в несъстоятелност или за ликвидация на Продавача. 3. След прекратяване действието на Договора, клаузите му ще се прилагат до окончателно изпълнение на всички задължения на страните, настъпили преди датата на прекратяването, както и до окончателното решаване на всички спорове и разногласия между страните, възникнали през периода на неговото действие.   IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ.   1. Всички спорове при изпълнението на Договора, включително тези, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, страните трябва да решат чрез преговори. При невъзможност за разрешаване на споровете чрез преговори, те подлежат на разглеждане и решаване от компетентния български съд, съобразно правилата за местната и родовата подсъдност. 2. Лицата за контакт и за кореспонденция между страните:   За „Булгаргаз“ ЕАД:  Адрес: гр. София, ул. „Петър Парчевич“ №47, п.к. 1000  Тел: +359 2 935 89 52  Факс: +359 2 925 03 94  e-mail: [infogaz@bulgargaz.bg](mailto:infogaz@bulgargaz.bg)  Лице за контакт: Веселин Синабов  За **...........................**  Адрес: ..........................  Тел: .......................  Факс: …………………………..…………  e-mail: ..................  Лице за контакт: ..................   1. Страните са длъжни в срок до 3 (три) дни от промяна на данните, описани в т. 9.2, да се уведомят писмено. 2. За неуредените с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство в Република България. 3. Неразделна част от Договора са следните приложения:   Приложение № 1 - Месечна програма за доставка на природен газ;  Приложение № 2 - Образец на Месечен акт.  Продавач:…………….. ………………….  Купувач: Булгаргаз ЕАД | C O N T R A C T  for Purchase-and-Sale of Natural Gas  Today, …….2022, in the city of Sofia, by and between:   1. BULGARGAZ EAD, having its seat and registered address at 47 Petar Parchevich str., Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register under uniform identification code 175203485, represented by – Executive Director, hereinafter referred to as the “Buyer”.   and  2. ................................. with uniform identification code .................., having its seat and registered address at: ......................., represented by .................. – Executive director, hereinafter referred to as the “Seller”  The Seller and the Buyer hereinafter also individually referred to as “Party/the Party”, and jointly – “Parties/the Parties”, entered into the present Contract for the following:  I. DEFINITIONS  In the present Contract, the definitions listed herein below shall have the following meaning:  Natural Gas Transmission Network – a system consisting mostly of high-pressure (more than 16 bars) gas pipelines and the facilities to them with a uniform technological mode of operation for transmission of Natural Gas;  Month – a period of time starting at 07:00 on the first day of a calendar month and ending at 07:00 on the first day of the following calendar month;  “Natural Gas” or “Gas” is a mixture of hydrocarbons (consisting mostly of methane) and non- combustible components, which are in a gaseous state and processed for transportation over a gas pipeline;  “Megawatt-hour” or “MWh” means the energy generated or consumed under constant load by one (1) MW per one (1) hour.  “Natural Gas Transmission Network Operator” means a person – operator of a gas transmission network, which carries out transmission of Natural Gas over a gas-transmission network and is responsible for its operation, maintenance and development on a given territory and its interconnections to other networks.  “Day” means the period of time consisting of 24 (twenty-four) hours in a row from 07:00 on each calendar day until 07:00 on the next calendar day, local Bulgarian time at the Delivery Point.  “Delivery Point” means the place where the ownership right and the risk of losses/aggravation of the quality characteristics of the Natural Gas supplied under this Contract are transferred by the Seller to the Buyer. For each particular supply of Natural Gas, the Delivery Point shall be specified in the Programme for Supply (Appendix No 1).  II. SUBJECT OF THE CONTRACT AND DELIVERY POINT  2.1. The Seller undertakes to supply and sell to the Buyer at the agreed Delivery Point quantities of natural gas in accordance with what is agreed upon under programmes, an integral part of this Contract against the Buyer’s obligation to accept and pay for the Natural Gas under the terms and conditions of the Contract.  2.2. The contractual quantity of Natural Gas to be supplied is as follows:  - December 2022  2.3. Delivery Point – a Virtual Trading Point (VTP) of the National Natural Gas Transmission Network (NNGTN) of Bulgaria.  III. TERM OF THE CONTRACT  3.1. The present Contract shall enter into force from the date of its signing and shall be in force until 07 a.m. on January 01, 2023.  IV. PROGRAMME FOR SUPPLY. MODIFICATION OF THE PROGRAMME FOR SUPPLY  4.1. Upon the signing of the Contract, the Parties shall coordinate Programmes for supply of Natural Gas at a VTP of the NNGTN by months and days for the respective month for the period of the Contract (Appendix No 1).  4.2. The programme for supply of Natural Gas may be modified by mutual consent of the Parties.  V. HANDOVER AND ACCEPTANCE. RISK. GAS REPORTING  5.1. The handover of the Natural Gas by the Seller and its acceptance by the Buyer shall be carried out at a VTP of the NNGTN of Bulgaria, as indicated in the programmes referred to in item 4.1.  5.2. The Natural Gas shall be considered accepted by the Buyer and the ownership and risk of accidental perishing of the Natural Gas shall be transferred by the Seller to the Buyer at a VTP of the NNGTN of Bulgaria.  5.3. The determination of the Natural Gas supplied under this Contract shall be carried out on the basis of the agreed programmes under item 4.1 and item 4.2. The difference between the agreed and supplied quantities shall be reported as quantities not supplied for the day.  5.4. The quantity of Natural Gas supplied to the Buyer in the respective month shall be reflected in a Monthly Statement (Appendix No 2). The Monthly Statement shall contain information for the agreed, supplied, not accepted, not supplied quantities of Natural Gas. For the not supplied/not accepted quantities, the Defaulting Party shall owe a sanction in accordance with Art. 8.2.  5.5. The Seller shall draw up the Monthly Statement and send it by email or fax to the Buyer within up to 5 (five) days after the end of the reporting month.  VI. PRICE, TERM, AND MANNER OF PAYMENT  6.1. The price of the Natural Gas shall be:  - For December 2022 TTF front month December minus … EUR/MWh (VAT excl.).  TTF front month is the arithmetic average of the front month prices (each such price being the arithmetic average of the "Bid" and "Offer" values) of Natural Gas at the Hub, expressed in € per MWh, for each Day that is a trading day at the Hub in the Month immediately preceding the month of delivery. The index is being published in Argus European Natural Gas in the last working day of the preceeding month.  6.2 The Buyer shall pay the value of the quantities as follows:  - The Buyer will effect the payment of 50% of the value of the quantities of natural gas by 16.12.2022  - The Buyer will effect the payment of the remaining 50% of the value of the delivered quantities of natural gas within a period of 5 days after issuance of the Monthly Statement as per cl. 5.4.  6.3. The payment shall be made by bank transfer to a bank account of the Seller in Euro.  6.4. Date of making of the payments shall be considered to be the date of crediting of the Seller’s bank account.  6.5. In case that the payments is not made within the term referred to in item 6.2. in conjunction with item 6.4., the respective party shall pay a default interest in the amount of the Basic Rate of Interest (BRI) determined by the Bulgarian National Bank plus 10 points calculated on a 360-day basis with respect to the amount due for each day overdue. The default interest shall be accrued from the day following the day, on which the payment is delayed and shall be accrued until the day of the final payment, inclusively.  VII. FORCE MAJEURE  7.1. The Parties shall not be held liable for complete or partial non-fulfillment of their contractual obligations, except for the obligations for payment of amounts, the maturity date of which has occurred, when the non-fulfillment is due to Force majeure.  7.1.1. Force majeure shall be an unforeseeable or unpreventable event of an extraordinary nature arisen after the conclusion of the Contract, e.g. such as: fire, explosion, natural disasters, such as floods, earthquakes, storms, hurricanes and the like, production accidents, civil disorders, riots, war, terrorist acts, blockades, embargo, revolts, strikes, etc., which are a reason for complete or partial non-fulfilment of the contractual obligations of any of the Parties. To avoid any misunderstanding, the lack of funds shall not be considered a Force majeure event.  7.2. While the Force majeure lasts, the fulfillment of the obligations and of the related counter- obligations shall be suspended. The respective time-limits for fulfillment shall be extended with the time, in which Force majeure was present.  7.3. The Party, for which it is impossible to fulfill its obligations under the Contract on account of Force majeure, shall be bound as soon as possible to notify the other Party in writing of the beginning and anticipated end of the effect of the respective Force majeure circumstance, which is a reason for the non- fulfilment of the respective contractual obligations. In case of failure to notify, the indemnification for the resulting damages shall be due.  7.4. A Force majeure circumstance specified in the notice referred to in item 7.3. must be confirmed within a reasonable period of time by the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry or another competent institution, as the case may be.  7.5. Provided that the Force majeure lasts more than 30 days, the Parties shall hold negotiations for determination of the conditions, under which the Contract shall remain in effect.  VIII. CONTRACT TERMINATION. SANCTIONS  8.1. The Contract shall be terminated:  a) when its term of validity expires;  b) by the Parties’ mutual consent;  c) on account of culpable non-fulfillment of the obligations of any of the Parties. In such case, the Non- defaulting Party shall send a written invitation to the Party in default to fulfill its obligations in a reasonable time as it shall be warned that in case of failure to meet the deadline it shall consider the Contract rescinded. The rescission shall be effective ex nunc.  8.2. If the Seller/Buyer fails to fulfill its obligations ensuing from this Contact, it shall owe the other Party the value of the not supplied/ not accepted quantity.  8.3. The Buyer shall have the right to terminate the Contract for supply of Natural Gas immediately in case of opening of bankruptcy proceedings, proceedings for its being declared bankrupt or for the Seller’s winding-up.  8.4. When the Contract is no longer in effect, its clauses shall apply until the final fulfillment of all Parties’ obligations that occurred before the date of termination, as well as until the final resolution of all disputes and discrepancies between the Parties that may have arisen in the period of its validity.  IX. GENERAL PROVISIONS  9.1. All disputes upon the performance of the Contract, including the ones arising from or related to its interpretation, invalidity, performance or termination, as well disputes for filling-in gaps in the Contract or its adaptation to new-arisen circumstances, must be resolved by the Parties through negotiations. If the disputes cannot be resolved through negotiations, they shall be subject to consideration and resolution by the competent Bulgarian court in accordance with the rules on local and subject-matter jurisdiction.  9.2. Details of the contact persons and for correspondence between the Parties:  For Bulgargaz EAD:  Address: 47, Petar Parchevich str., 1000 Sofia,  Tel.: +359 2 935 89 52  Fax: +359 2 9250394  e-mail: [infogaz@bulgargaz.bg](mailto:infogaz@bulgargaz.bg)  Contact person: Veselin Sinabov  For .................................................  Address: ....................  Tel.: ................  Fax: …………………………..……….  e-mail: ..........................  Contact person: ..............  9.3. The Parties shall be bound within up to 3 (three) days from a change in the data described in item 9.2. to notify each other in writing.  9.4. Issues not settled herein shall be governed by the provisions of the effective legislation in the Republic of Bulgaria.  9.5. The following appendices shall be an integral part of the Contract:  Appendix No 1 – Monthly programme for supply of Natural Gas;  Appendix No 2 – Monthly Statement template.  Seller: ……………….. ……………………  Buyer: Bulgargaz EAD |

Приложение № 1/

Appendix 1

Месечна Програма за доставка на природен газ НА ВТТ БЪЛГАРИЯ НА НГПМ/

MONTHLY PROGRAMME FOR SUPPLY OF NATURAL GAS ON VTP BULGARIA ON NNGTN

|  |  |
| --- | --- |
| Дата / Date | м. декември 2022, MWh/  December 2022, MWh |
| 1 | 13 540 |
| 2 | 13 540 |
| 3 | 13 540 |
| 4 | 13 540 |
| 5 | 13 540 |
| 6 | 13 540 |
| 7 | 13 540 |
| 8 | 13 540 |
| 9 | 13 540 |
| 10 | 13 540 |
| 11 | 13 540 |
| 12 | 13 540 |
| 13 | 13 540 |
| 14 | 13 540 |
| 15 | 13 540 |
| 16 | 13 540 |
| 17 | 13 540 |
| 18 | 13 540 |
| 19 | 13 540 |
| 20 | 13 540 |
| 21 | 13 540 |
| 22 | 13 540 |
| 23 | 13 540 |
| 24 | 13 540 |
| 25 | 13 540 |
| 26 | 13 540 |
| 27 | 13 540 |
| 28 | 13 540 |
| 29 | 13 540 |
| 30 | 13 540 |
| 31 | 13 540 |
| **Общо/ Total** | **419,740** |

Продавач/ Seller: Купувач/ Buyer:

Приложение № 2

Към Договор за покупко-продажба № ………………..

“……………………….” ……. „Булгаргаз“ ЕАД

М Е С Е Ч Е Н А К Т

от ……………… до ……………….

Днес ……………….. 2022 г., съгласно чл. 5.4 от Договор за покупко-продажба на природен газ №……………….., се изготви и подписа настоящият Акт, между „Булгаргаз“ ЕАД и „……………………“:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Дата | Код на пункт за  приемане/ предаване | Съгласувано количество  природен газ | Доставено количество  природен газ | Неприети количества природен газ | Недоставени количества природен газ |
|  |  | (MWh) | (MWh) | (MWh) | (MWh) |
| ………… |  |  |  |  |  |
| ………… |  |  |  |  |  |
| ………… |  |  |  |  |  |
| ………… |  |  |  |  |  |
| ………… |  |  |  |  |  |
| Общо |  |  |  |  |  |

Appendix No 2

To Purchase-and-sale contract No. ……………….. “……………………….” ….. BULGARGAZ EAD

M O N T H L Y S T A T E M E N T

from ……………… to ……………….

Today, ……………….. 2022 in accordance with article 5.4 of Contract for the purchase-and-sale of Natural Gas No. ……………….., the present Statement is drawn up and signed between “Bulgargaz” EAD and “……………………”:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Date | Code of  acceptance/ hand- over Point | Agreed quantity of Natural Gas | Supplied quantity of Natural Gas | Not accepted quantities of Natural Gas | Not supplied quantities of Natural Gas |
|  |  | (MWh) | (MWh) | (MWh) | (MWh) |
| ……… |  |  |  |  |  |
| ……… |  |  |  |  |  |
| ……… |  |  |  |  |  |
| ……… |  |  |  |  |  |
| ……… |  |  |  |  |  |
| Total |  |  |  |  |  |